

Mitteilungsblatt

Ausgabe Nr. 21 | 9. November 2023

URNENABSTIMMUNG FLANKIERENDE MASSNAHMEN

Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Am 8. Februar 2009 hat die damalige Gemeinde Bütschwil mit 1388 Ja-Stimmen und nur 151 Gegenstimmen dem Vernehmlassungsbeschluss des Gemeinderats zum Genehmigungsprojekt der Umfahrung Bütschwil und den damit verbundenen flankierenden Massnahmen mit grosser Mehrheit zugestimmt. Elf Jahre später, im Herbst 2020, konnte die Umfahrung feierlich eröffnet werden. Noch ausstehend ist die Umsetzung der flankierenden Massnahmen. Am 19. November 2023 stimmen wir an der Urne über das Gemeindestrassenprojekt «Landstrasse» und das Kantonsstrassenprojekt «Ottilienstrasse» ab.

Die beiden Projekte haben folgende Ziele:

- mehr Schutz für Fussgängerinnen und Fussgänger, Velofahrerinnen und Velofahrer, Erhöhung der Schulwegsicherheit
- weniger riskante Manöver dank besserer Übersicht
- weniger Tempo dank optimierter Strassenführung
- Verstärkung der Umlagerungswirkung auf die Umfahrungsstrasse

- weniger Lärmemissionen und geringere Luftschadstoffbelastung
- mehr Aufenthalts- und Lebensqualität im Dorf

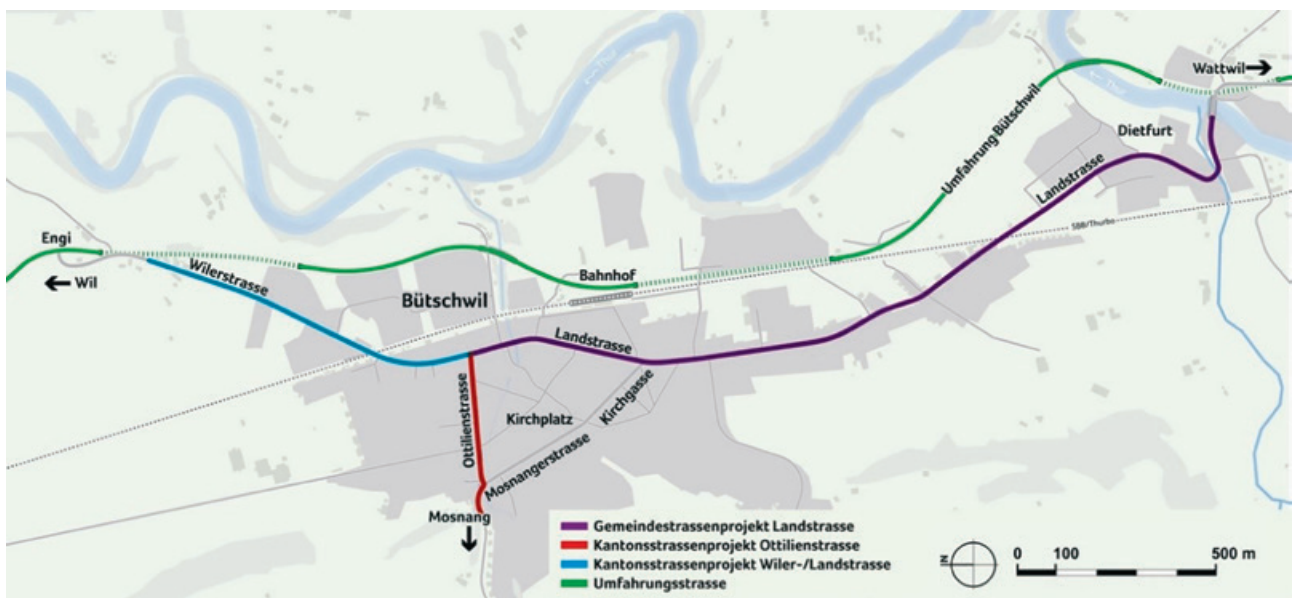
Die Strassenprojekte wurden der Bevölkerung vom 26. März 2022 bis 29. April 2022 zur Mitwirkung unterbreitet. Die Anpassungs- und Optimierungsvorschläge wurden geprüft und wo möglich und sinnvoll in die weitere Planung aufgenommen.

Das Gemeindestrassenprojekt Landstrasse umfasst 2.2 Kilometer, vom Knoten Land-/Ottilienstrasse bis zur Thurbrücke in Dietfurt.

Das Kantonsstrassenprojekt Ottilienstrasse umfasst 350 Meter vom Knoten Land-/Ottilienstrasse bis zum Knoten Ottilien-/Mosnangerstrasse. Eine Übersicht über die beiden Projekte finden Sie im Innenteil dieses Mitteilungsblattes.

Gerne rufe ich Sie auf, von Ihrem Abstimmungs- und Wahlrecht Gebrauch zu machen. Falls Sie brieflich abstimmen, bitte ich Sie, die Unterzeichnung des Stimmausweises nicht zu vergessen.

Hans Städler, Gemeindepräsident



AUS DER GEMEINDE

FLANKIERENDE MASSNAHMEN ZUR UMFABUNG BÜTSCHWIL

Am Sonntag, 19. November 2023, stimmen die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger von Bütschwil-Ganterschwil über das Kantonsstrassenprojekt Ottilienstrasse sowie über das Gemeindestrassenprojekt Landstrasse ab. Die beiden Projekte umfassen flankierende Massnahmen zur Umfahrung Bütschwil, die im Herbst 2020 eröffnet wurde. Zudem werden innerorts Sanierungsarbeiten ausgeführt und Werkleitungen erneuert.

Mehr Sicherheit, mehr Lebensqualität

Die flankierenden Massnahmen helfen mit, den motorisierten Verkehr möglichst siedlungsverträglich auf die Umfahrung zu lenken. Ebenso werden Fussgängerinnen und Fussgänger sowie Velofahrerinnen und Velofahrer innerorts besser geschützt. Auch die Schulwege werden sicherer. Gesamthaft verhelfen die Projekte den Einwohnerinnen und Einwohnern zu einer höheren Aufenthalts- und Lebensqualität.

Entwicklungspotenzial für Kirchplatz und Umgebung

Die Kirchgasse und die Mosnangerstrasse im Abschnitt Kirchgasse–Ottilienstrasse wurden mit der Eröffnung der Umfahrungsstrasse 2020 aus dem Kantonsstrassennetz entlassen. Gleichzeitig wurde die Ottilienstrasse von einer Gemeinde- zu einer Kantonsstrasse umklassiert. In ihrem heutigen Zustand kann sie diese Aufgabe aber nicht erfüllen. Sie muss den Standards einer Kantonsstrasse entsprechend gestaltet und für alle Verkehrsteilnehmenden sicherer gemacht werden. Als zusätzlicher Mehrwert ergibt sich durch die Umklassierung die Möglichkeit, den Kirchplatz und dessen Umgebung zu einem späteren Zeitpunkt neu und attraktiver zu gestalten.

Mehr Schutz an der Ottilienstrasse dank beidseitigem Trottoir

Unter anderem sieht das Kantonsstrassenprojekt Ottilienstrasse auf der Nordseite der Fahrbahn ein durchgehendes Trottoir vor. Zudem sind an den Strassen, die an die Ottilienstrasse anschliessen, zwei Meter breite und vier Zentimeter

hohe Trottoirüberfahrten vorgesehen. Unabhängig von der Umklassierung sind ausserdem umfangreiche Sanierungs- und Unterhaltsarbeiten nötig.

Der Projektperimeter des Kantonsstrassenprojekts Ottilienstrasse erstreckt sich über 350 Meter, vom Knoten Land-/Ottilienstrasse bis zum Knoten Ottilien-/Mosnangerstrasse. Die Kosten belaufen sich auf 3,27 Mio. Franken inkl. MWST, bei einer Kostengenauigkeit von +/- 10%. Der Anteil des Kantons beträgt 2,20 Mio. Franken, der Anteil der Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil beträgt 1,07 Mio. Franken.

Kernfahrbahn zur Beruhigung des motorisierten Verkehrs

Das Gemeindestrassenprojekt Landstrasse umfasst flankierende Massnahmen auf der Ortsdurchfahrt. Zentrales Element ist eine durchgängige Kernfahrbahn mit markierten Radstreifen in beiden Fahrtrichtungen. Die Fahrbahn wirkt dadurch schmaler, was den motorisierten Verkehr drosselt und auf die Umfahrung verlagert. Auch an der Landstrasse werden, analog der Ottilienstrasse, die Strassenanschlüsse mit Trottoirüberfahrten versehen.

Der Projektperimeter des Gemeindestrassenprojekts Landstrasse erstreckt sich über 2,2 Kilometer, vom Knoten Land-/Ottilienstrasse bis zur Thurbrücke in Dietfurt. Die Kosten belaufen sich auf 7,10 Mio. Franken inkl. MWST, bei einer Kostengenauigkeit von +/- 10%.

Zustellung Stimmaterial

Die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger erhalten das Abstimmungsmaterial in diesen Tagen zugestellt. Aufgrund des angesetzten allfälligen zweiten Wahlgangs für die Erneuerungswahl des Ständerates gilt eine verkürzte Zustellfrist von zehn Tagen (Art. 52 Abs. 2 Gesetz über Wahlen und Abstimmungen; sGS 125.3). Diese verkürzte Zustellfrist gilt auch im jetzt eingetretenen Fall, in dem kein zweiter Wahlgang für die Ständeratswahl notwendig ist.

REVISION SCHUTZVERORDNUNG BEREICH NATUR UND LANDSCHAFT / 2. MITWIRKUNGSVERFAHREN

Die Schutzverordnung, Bereich Natur und Landschaft, ist vom 26. April 2021 bis 25. Mai 2021 öffentlich aufgelegt. Während der Einsprachefrist sind fünf Einsprachen eingegangen. Die Einsprachen wurden geprüft und die Schutzverordnung teilweise überarbeitet. Für die Änderung der Schutzverordnung Bereich Natur und Landschaft wird ein 2. Mitwirkungsverfahren durchgeführt.

Die Bevölkerung ist eingeladen, zu den Änderungen Stellung zu nehmen. Die Unterlagen liegen allen Interessierten zu Informations- und Mitwirkungs Zwecken im Gemeindehaus Bütschwil öffentlich auf. Zudem können Sie die Unterlagen auf unserer Homepage www.buetschwil-ganterschwil.ch einsehen. Bemerkungen und Hinweise zu den Änderungen an der Schutzverordnung können Sie **bis am 9. Dezember 2023** an die Gemeinderatskanzlei, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil oder info@buteschwil-ganterschwil.ch richten.

VIDEOÜBERWACHUNG PRIMARSCHULE BÜTSCHWIL, MITTENDORFSTRASSE 15 + 16 (GS NRN. 163B + 101B) – ALLGEMEINVERFÜGUNG

Die Primarschulanlage in Bütschwil wird auch ausserhalb der Schulzeiten und an Wochenenden oft von der Bevölkerung besucht und genutzt. Es kommt aber auch immer wieder zu Sachbeschädigungen und Verschmutzungen. Die Videoüberwachung soll einerseits als präventive Massnahme, andererseits als Hilfsmittel bei der Aufklärung eines Vorfalles dienen.

Der Gemeinderat erlässt deshalb gestützt auf das Reglement über die Videoüberwachung auf öffentlichem Grund folgende Allgemeinverfügung:

Im öffentlichen Raum der Primarschule Bütschwil, Mittendorfstrasse 15 + 16 (GS Nrn. 163B + 101B), werden ausserhalb des Schulbetriebs Kameras zur Videoüberwachung gemäss Situationsplan, mit der Möglichkeit der Personenidentifikation, installiert.

Nachstehende Betriebszeiten werden während des Schulbetriebs festgelegt. Während den Schulferien erfolgt eine 24h-Aufzeichnung.

Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag

00.00 Uhr bis 7.30 Uhr / 12.00 Uhr bis 13.30 Uhr / 16.00 Uhr bis 23.59 Uhr

Mittwoch

00.00 Uhr bis 7.30 Uhr / 12.00 Uhr bis 23.59 Uhr

Samstag und Sonntag

00.00 Uhr bis 23.59 Uhr

Die Aufzeichnungen werden während maximal 30 Tagen gespeichert. Anschliessend werden diese automatisch gelöscht, falls sich in dieser Zeit keine Vorfälle ereignet haben. Die Sicherheitsvorkehrungen stellen sicher, dass keine unbefugten Personen Zugriff auf die Aufnahmen haben.

Die Standorte der Videokameras können bei der Ratskanzlei eingesehen werden.

Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 43bis ff. des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (sGS 951.1) innert 14 Tagen seit Veröffentlichung Rekurs beim Sicherheits- und Justizdepartement des Kantons St. Gallen, Oberer Graben 32, 9001 St. Gallen, erhoben werden. Der Rekurs ist schriftlich und unterzeichnet einzureichen und hat einen Antrag, eine Darstellung des Sachverhaltes sowie eine Begründung zu enthalten. Diesem wird die aufschiebende Wirkung entzogen.

STELLENINSERAT

Bütschwil-Ganterschwil ist eine aufstrebende Gemeinde im Toggenburg mit rund 5'100 Einwohnerinnen und Einwohnern. Unsere Ratsschreiberin sieht Mutterfreuden entgegen. Daher suchen wir per 1. März 2024 oder nach Vereinbarung

eine Ratsschreiberin oder einen Ratsschreiber (100%)

Ihr Aufgabenbereich umfasst im Wesentlichen folgende Bereiche:

- Leitung Ratskanzlei
- Personalverantwortung
- Vorbereitung und Bearbeitung der Ratsgeschäfte
- Mitwirkung in Rechtsverfahren
- Mitwirkung in Kommissionen und Arbeitsgruppen
- Durchführung von Wahlen und Abstimmungen

Wir erwarten:

- Verwaltungslehre in einer öffentlichen Verwaltung mit Weiterbildung
- mehrjährige Berufserfahrung sowie Rechtskenntnisse im Gemeindewesen; Rechtsagent von Vorteil
- Gewandtheit im Schreiben und Erstellen von Berichten und Vorlagen
- hohe Sozialkompetenz und Kundenorientierung
- speditive Arbeitsweise und Eigenverantwortung
- Talent für Organisation und Kommunikation
- Teamplayer und Flexibilität

Wir bieten:

- verantwortungsvolle, vielseitige und selbständige Tätigkeit
- angenehmes Arbeitsklima und moderner Arbeitsplatz
- Förderung von Aus- und Weiterbildung
- moderne Anstellungsbedingungen

Wir bieten Ihnen eine interessante und verantwortungsvolle Aufgabe, ein kollegiales und engagiertes Team sowie die Möglichkeit zur persönlichen Weiterentwicklung.

Sind Sie interessiert? Dann erwarten wir Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen **bis Freitag, 10. November 2023**, an den Gemeinderat, Innerfeld 21, 9606 Bütschwil oder hans.staedler@buetschwil-ganterschwil.ch. Bei Fragen geben Ihnen die jetzige Stelleninhaberin, Mirjam Wagner, 071 982 82 21, mirjam.wagner@buetschwil-ganterschwil.ch oder der Gemeindepräsident, Hans Städler, 071 982 82 20, hans.staedler@buetschwil-ganterschwil.ch gerne weitere Auskünfte. Wir freuen uns auf Sie!

BAUKONTROLLE UND BRANDSCHUTZBEAUFTRAGTER

Rainer Stillhart, Oberhelfenschwil, beendet seine Tätigkeit als Baukontrolleur und Brandschutzbeauftragter der Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil per 31. Dezember 2023. Er erledigte die Aufgaben im ehemaligen Gemeindegebiet von Bütschwil. Bruno Zimmermann, Bauverwalter, wird die Aufgabe als Bau-

kontrolleur und Brandschutzbeauftragter im ehemaligen Gemeindegebiet Bütschwil per 1. Januar 2024 übernehmen. Für das Dorf Ganterschwil bleibt Samuel Roth weiterhin als Baukontrolleur und Brandschutzbeauftragter zuständig.

KARTONSAMMELSTELLE BEIM WERKHOF BÜTSCHWIL

Seit rund einem Jahr besteht für Einwohnerinnen und Einwohner der Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil die Möglichkeit, beim Werkhof Hofacker, Bütschwil, während den Öffnungszeiten der Wertstoffsammelstelle (werktags 08.00 Uhr bis 20.00 Uhr) Papier und Karton zu entsorgen. Das Angebot wird rege genutzt und insbesondere die Mulde für Karton ist bereits nach wenigen Tagen voll. Um mehr Karton in einer Mulde aufnehmen zu können, hat die Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil für den Karton einen Presscontainer angeschafft. Damit wird der Container optimal gefüllt und die Anzahl Transporte kann reduziert werden. Dies hat jedoch zu Folge, dass ab sofort nur noch flach gefalteter Karton in den Container entsorgt werden kann, da aus Sicherheitsgründen die Öffnung nicht grösser sein darf.

Weiter bestehen Papier- und Kartonsammlungen durch die Vereine. Die Vergütung für die gesammelten Papier- und Kartonmengen an diesen Strassensammlungen fliesst vollumfänglich in die Vereinskassen. Es handelt sich für die Vereine um einen willkommenen Zustupf.



Neuer Presscontainer für Karton.

ERTEILTE BAUBEWILLIGUNGEN

Fischbacher Martin und Fabiola, Ganterschwil; Ersatz von drei Fenstern an Wohnhaus Vers.-Nr. 121G, Grundstück Nr. 64G, Oberdorfstrasse 6, Ganterschwil

Grämiger Walter, Bütschwil; Installation Photovoltaikanlage auf Gebäude Vers.-Nr. 2161B, Grundstück Nr. 1015B, Giesenweg 7, Bütschwil

Vettiger Ernst, Bütschwil; Einbau Schwedenofen in Gebäude Vers.-Nr. 296B; Grundstück Nr. 102B, Hofstrasse 5, Bütschwil

PATENTERTEILUNG

Folgende Patente wurden erteilt:

- Melanie Prager, Mühlrüti; das Gastgewerbepatent für das Bistro Big Chef, Bütschwil
- Andrea Isenring, Dreien; das Patent für den Kleinhandel mit gebrannten Wassern für die Landi Bütschwil

HOLZSCHLAG STEIGRÜTI

An der Langensteigstrasse im Bereich Felsenhaus sind wegen Holzschlag im unten erwähnten Zeitraum Wartezeiten von bis zu 10 min möglich:

**Montag, 20.11.2023 bis Freitag, 01.12.2023,
jeweils von 07.30 Uhr bis 11.45 Uhr und von 13.00 Uhr bis 16.45 Uhr**

Besten Dank für Ihres Verständnis.

ÖFFENTLICHE MITWIRKUNG

Kanton St.Gallen - Gemäss Art. 33bis Abs. 2 des Strassengesetzes (sGS 732.1; abgekürzt StrG) wird die Mitwirkung eröffnet für:

Kantonsstrasse Nr. 13, Bütschwil-Ganterschwil: Lärmsanierungsprojekt Bütschwil-Ganterschwil, Abschnitt 70.1 Lerchenfeld-Sägenbach - B70.7.070.002

Mitwirkung: www.sg.ch/tba-mitwirkung
Frist: 20. November 2023 bis 20. Dezember 2023

Stellungnahmen und Anregungen zum Projekt können gerne über den oben vermerkten Pfad eingereicht werden. Zur Einsicht und Teilnahme sind alle eingeladen, die sich für das Projekt interessieren und gerne zur Entwicklung einer optimalen Lösung beitragen möchten.

Der Kantonsingenieur

ÖFFENTLICHE MITWIRKUNG

Kanton St.Gallen - Gemäss Art. 33bis Abs. 2 des Strassengesetzes (sGS 732.1; abgekürzt StrG) wird die Mitwirkung eröffnet für:

Kantonsstrasse Nr. 30, Bütschwil-Ganterschwil: Lärmsanierungsprojekt Bütschwil-Ganterschwil, Abschnitt 75.1 Ganterschwil - B70.7.070.003

Mitwirkung: www.sg.ch/tba-mitwirkung
Frist: 20. November 2023 bis 20. Dezember 2023

Stellungnahmen und Anregungen zum Projekt können gerne über den oben vermerkten Pfad eingereicht werden. Zur Einsicht und Teilnahme sind alle eingeladen, die sich für das Projekt interessieren und gerne zur Entwicklung einer optimalen Lösung beitragen möchten.

Der Kantonsingenieur

ÖFFENTLICHE MITWIRKUNG

Kanton St.Gallen - Gemäss Art. 33bis Abs. 2 des Strassengesetzes (sGS 732.1; abgekürzt StrG) wird die Mitwirkung eröffnet für:

Kantonsstrasse Nr. 13, 127 Bütschwil-Ganterschwil: Lärmsanierungsprojekt Bütschwil-Ganterschwil, Abschnitte 70.2 und 70.5 Bütschwil - B70.7.070.004

Mitwirkung: www.sg.ch/tba-mitwirkung
Frist: 20. November 2023 bis 20. Dezember 2023

Stellungnahmen und Anregungen zum Projekt können gerne über den oben vermerkten Pfad eingereicht werden. Zur Einsicht und Teilnahme sind alle eingeladen, die sich für das Projekt interessieren und gerne zur Entwicklung einer optimalen Lösung beitragen möchten.

Der Kantonsingenieur

ÖFFENTLICHE MITWIRKUNG

Kanton St.Gallen - Gemäss Art. 33bis Abs. 2 des Strassengesetzes (sGS 732.1; abgekürzt StrG) wird die Mitwirkung eröffnet für:

Kantonsstrasse Nr. 88, Bütschwil-Ganterschwil: Lärmsanierungsprojekt Bütschwil-Ganterschwil, Abschnitt 70.3 Neudietfurt - B70.7.070.005

Mitwirkung: www.sg.ch/tba-mitwirkung
Frist: 20. November 2023 bis 20. Dezember 2023

Stellungnahmen und Anregungen zum Projekt können gerne über den oben vermerkten Pfad eingereicht werden. Zur Einsicht und Teilnahme sind alle eingeladen, die sich für das Projekt interessieren und gerne zur Entwicklung einer optimalen Lösung beitragen möchten.

Der Kantonsingenieur

RENTENREFORM AHV 21

Am 25. September 2022 haben Volk und Stände die Reform AHV 21 angenommen. Die neuen Bestimmungen werden ab dem 1. Januar 2024 schrittweise eingeführt. Hier die vier wichtigsten Änderungen auf einen Blick:

- Das Referenzalter für den Rentenbezug von Frauen und Männern wird nach und nach auf 65 Jahre vereinheitlicht.
- Der Zeitpunkt des Rentenbezugs wird flexibilisiert.
- Die Anrechnung von Einkommen und Beitragszeiten bei Weiterarbeit nach dem Referenzalter ist möglich (auch für laufende Renten).
- Die Mehrwertsteuer (MWST) wird leicht erhöht.

Der Begriff «ordentliches Rentenalter» wird neu durch «**Referenzalter**» ersetzt. Das Referenzalter entspricht dem Alter, in dem die Altersrente ohne Abzüge oder Zuschläge bezogen werden kann. Für Frauen mit Jahrgang 1960 gilt weiterhin das Referenzalter von 64 Jahren. Ab Jahrgang 1961 wird das Referenzalter Schritt für Schritt um jeweils 3 Monate pro Jahrgang erhöht.

Die Übergangsgeneration der Frauen mit den Jahrgängen 1961 bis 1969 erhält wegen des erhöhten Referenzalters einen finanziellen Ausgleich.

- Lebenslanger Zuschlag auf die Rente von bis zu Fr. 160.–, wenn die Altersrente im Referenzalter oder später bezogen wird
- Tieferer Kürzungssatz bei Rentenvorbezug

Frauen und Männer können die Altersrente flexibel zwischen 63 und 70 Jahren beziehen. Sowohl der Vorbezug als auch der Aufschub der Rente ist monatlich ganz oder teilweise zwischen 20 und 80 Prozent möglich.

Detaillierte Informationen finden Sie auf www.svasg.ch/ahv21.

Die Anmeldeformulare können im Online-Schalter auf www.svasg.ch heruntergeladen oder bei der AHV-Zweigstelle bezogen werden.

AUS DER SCHULE

ELTERNBILDUNGSABEND

Wann: Donnerstag, 9. November 2023, 20.00 Uhr

Wo: Aula Oberstufe BuGaLu

Leichter mit Krisen umgehen

Psychische Probleme oder Lebenskrisen betreffen immer mehr Kinder und Jugendliche. Die Hilfsangebote sind beschränkt und die Unsicherheit bei Erwachsenen manchmal gross.

Die Referentin, Isa Aepli (Mutter, Coach und Autorin), zeigt auf humorvolle Art, wie ein leichterer Umgang mit Herausforderungen möglich wird. Mit ihrem Vortrag will sie beruhigen und bestärken.

Im Anschluss laden wir Sie zu einem Apéro ein.

Wir freuen uns auf Sie!

*Primarschulen Bütschwil, Dietfurt, Ganterschwil, Lütisburg
und Oberstufe BuGaLu*



AUS DER KIRCHE

FIRMUNG MIT BISCHOF MARKUS BÜCHEL

Am **Sonntag, 12. November 2023, 10.00 Uhr**, Kirche St.Kilian, Bütschwil, werden unsere Firmandinnen und Firmanden das Sakrament der Firmung erhalten. Musikalisch wird der Gottesdienst von Daria Brändle an der Panflöte gestaltet.

Im Anschluss sind alle zum Apéro eingeladen und musikalisch von der Spielgemeinschaft Lütsiburg/Jonschwil begleitet.



ÖKUMENISCHE SENIORENGRUPPE BÜTSCHWIL-GANTERSCHWIL

Mittagstisch «im Solinosaal»

Apéro und Kurzreferat mit Ralph Rüttsche Solino Geschäftsleiter

(Apéro wird aus der Seniorenkasse bezahlt)

Donnerstag, 16. November 2023, 11.00 Uhr

Ralph Rüttsche erklärt uns während dem Apéro den Erweiterungsbau vom Solino. Stand heute und wie geht es weiter bis zur Eröffnung im Frühling 2025? Welche Altersdienstleistungen kann man erwarten? Und weitere Fragen werden beantwortet.

Das Gastroteam hat für uns ein feines Herbstmenü zusammengestellt von Fr.19.50.

Das Mittagessen geniessen wir zusammen im Solinosaal.

Anmeldung: bis Dienstag, 14. November 2023, im Solinosaal, Tel.-Nr. 071 982 82 57

Das Vorbereitungsteam freut sich auf Ihr Kommen.



URAUFFÜHRUNG

Am **Sonntag, 12. November 2023**, wird in der evangelisch-reformierten Kirche Feld in Bütschwil zweimal die Christophorus-Kantate «Weg des Lebens» zu hören sein: vormittags im Gottesdienst um 09.30 Uhr und nachmittags um 17.00 Uhr im Rahmen einer musikalischen Abendfeier, der sich ein Apéro anschliesst. Der Sing-mit Chor freut sich darauf, die Geschichte des Christophorus musikalisch aufzuführen und in die heutige Zeit zu übertragen. Es wirken mit: Sing-mit Chor; Marco Ceriani, Bass; Elisabeth Sigrist, Saxo-

phon; Saki Hatzigeorgiou, Gitarre; Albert Holenstein, Violine; Roman Bislin-Wild, Piano; Esther Wild Bislin, Leitung; Katharina Leser, Liturgie. Die Texte dieser Kantate sind von Hannes Steinebrunner, die Musik ist von Roman Bislin-Wild.



ABENDMUSIK MIT ESTHER MÜLLER IN DER EVANG. KIRCHE FELD, BÜTSCHWIL

Am **Sonntag, 19. November 2023, 17.00 Uhr**, erzählt und spielt Esther Müller das Kinderbuch «Heinrich» von Max Bolliger. Kinderlieder, Musikinstrumente und Tücher laden zum Mitsingen und Mitspielen ein. Ideal für Kinder von 4 bis 10 Jahren und ihre Eltern.



PLAYMOBILGOTTESDIENST IN LÜTISBURG

**Sonntag, 19. November 2023, 09.30 Uhr,
im Mehrzweckgebäude**

Im vierten und letzten Teil der Playmobil Tetralogy zur Mosesgeschichte dreht sich im Playmobilfilm 2024 der Konfirmand-/innen und weiterer Jugendlicher alles um den wunderbaren Durchzug des Volkes von Israel durch das Schilfmeer oder den Untergang des ägyptischen Heeres in ebendiesem.

«Eine wunderbare Rettung», «Eine Katastrophe?» oder «Des einen Freud ist des anderen Leid», muss das wirklich so sein oder kann man nicht miteinander mehr erreichen als gegeneinander?



Evangelisch-reformierte
Kirchgemeinde
UNTERES TOGGENBURG

GENERATIONENCHOR FÜR DAS MUSICAL «TABALUGA UND DAS VERSCHENKTE GLÜCK»

Du bist zwischen 0 und 110 Jahre alt und singst gerne? Du hast Lust und Zeit, dich auf ein neues Musikprojekt einzulassen? Gemeinsam mit Kindern aus der 4. bis 6. Klasse führen wir im März 2024 das Musical «Tabaluga und das verschenkte Glück» auf.

Für unseren generationenübergreifenden Chor freuen wir uns auf dich und deine motivierte Singstimme. Wir proben ab Januar bis März 2024, jeweils am Samstagvormittag, in Ganterschwil. Die Aufführung findet am **17. März 2024** in der Mehrzweckhalle Ganterschwil statt.

Anmeldung bis Ende Jahr bei Petra Glatthard (petra.glatthard@ref-utg.ch oder Tel.-Nr. 071 983 15 33). Für Spätentschlossene haben wir auch später noch Platz. Weitere Infos findest du unter www.ref-utg.ch.



©2015 Tabaluga
Enterprises GmbH

AUS DEN VEREINEN

ADVENTSFENSTER IN GANTERSCHWIL 2023

Liebe Ganterschwilerinnen
Liebe Ganterschwiler

Die Tage werden kürzer und die Adventszeit rückt immer näher. Auch dieses Jahr möchten wir in unserem Dorf die Adventsfenster organisieren. Um diese schöne Tradition weiterzuführen, benötigen wir deine Hilfe.

Und so funktioniert es:

Das Adventsfenster oder die Adventsdekoration wird am gewünschten Tag um 19.00 Uhr (Montag bis Freitag) und um 17.00 Uhr (Samstag und Sonntag) geöffnet und bleibt ab dann täglich von 18.00 Uhr bis 22.00 Uhr beleuchtet.

Wir freuen uns auf jede Dekoration! Deiner Fantasie ist keine Grenze gesetzt. Auch von Kindern gestaltete Fenster sind herzlich willkommen.

Ab sofort nehme ich deine Anmeldung gerne entgegen:
Cristina Klingler, Tel.-Nr. 079 509 76 82 /
cristina.klingler@frauen-ganterschwil.ch



Damit der Plan mit den 24 Nummern rechtzeitig im Mitteilungsblatt der Gemeinde veröffentlicht werden kann, benötigen wir deine Anmeldung bis **spätestens 12. November 2023**.

Herzlichen Dank für dein Engagement!

Freundliche Grüsse
Frauenverein Ganterschwil



GUETZLI FÜR WEIHNACHTSMARKT 2023

Liebe Frauenvereinsmitglieder

Der Frauenverein Ganterschwil wird am **Mittwoch, 29. November 2023**, mit einem Stand am Weihnachtsmarkt Ganterschwil dabei sein. Wir werden wiederum die beliebten, hausgemachten Weihnachtsguetzli und diverse handgestrickte Socken verkaufen. Den Erlös spenden wir.

Wenn du dies gerne unterstützen willst, sind wir froh um viele Weihnachtsguetzli, die wir am:

Montag, 27. November 2023, von 17.45 Uhr bis 19.00 Uhr, an der Toggenburgerstrasse 17 oder
Dienstag, 28. November 2023, von 08.30 Uhr bis 09.00 Uhr, im kath. Pfarreiheim Ganterschwil,

entgegennehmen und einpacken. Es freut uns, wenn wir deine Guetzli mit in die Säckli einfüllen dürfen.

Bei Fragen wende dich bitte an:

Petra Meier, Tel.-Nr. 079 887 45 85 /
petra.meier@frauen-ganterschwil.ch
oder

Cristina Klingler, Tel.-Nr. 079 509 76 82 /
cristina.klingler@frauen-ganterschwil.ch



Herzliche Grüsse
Frauenverein Ganterschwil



KÄSE-EVENT BEI DER SWISS CHEESE FACTORY, GANTERSCHWIL

Am **Donnerstag, 16. November 2023**, schauen wir hinter die Kulissen und erfahren mehr über das Handwerk des Chäsers. Dabei dürfen wir selber Hand anlegen und unseren Käse herstellen, den wir mit nach Hause nehmen dürfen.

Anschliessend geniessen wir einen feinen Racletteplausch im Chäs Stübli. Natürlich besteht die Möglichkeit, dass man beim Käsen oder beim Raclette dabei ist.

Selber Käsen: 17.30 Uhr, Fr. 65.– pro Person.
Racletteplausch: ab 19.30 Uhr, Fr. 25.– pro Person (exkl. Getränke)

Auskunft und Anmeldung bis 10. November 2023 bei Fabienne Wiprächtiger unter der Tel.-Nr. 078 754 94 43 oder fabienne@wipraechtiger.ch.

Wir freuen uns auf einen spannenden und gemütlichen Abend. Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

Frauengemeinschaft Bütschwil



JO-SCHNEESPORTTAGE SKICLUB BÜTSCHWIL

Hast du Lust, drei tolle Skitage mit deinen Freunden zu erleben? Dann bist du bei uns genau richtig! Im Dezember und Januar fahren wir an jeweils drei Samstagen gemeinsam mit dem Car in die Flumserberge zum Skifahren oder Snowboarden. Ganz egal ob du schon viele Male auf den Skiern gestanden hast oder du zum ersten Mal auf dem Snowboard stehst, bei uns ist für alle Platz. Die Teilnehmer-/innen werden in verschiedene Gruppen anhand ihres Niveaus eingeteilt und werden am Skitag von Leiter-/innen des Skiclubs Bütschwil geleitet. Für Verpflegung ist gesorgt und Spass ist garantiert! Melde dich jetzt bis zum **26. November 2023** an!



KINDERBASTELN

Dieses Jahr können die Kinder (ab 4 Jahre) wieder mit uns praktische und schöne Geschenke basteln. **Samstag, 18. November 2023, 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr, im katholischen Pfarreiheim Ganterschwil**
Kosten nach Materialaufwand

Infos und Anmeldung bis 10. November 2023:
Petra Meier, Tel.-Nr. 079 887 45 85 / petra.meier@frauen-ganterschwil.ch
Frauenverein Ganterschwil



NIKOLAUSBESUCHE BEI DEN FAMILIEN

Die Kolpingfamilie Bütschwil schickt St. Nikolaus mit dem Schmutzli 2023 wieder auf den Weg. Beide freuen sich auf die Kinder und ihre Familien. Die Besuche bei den Familien sind an 4 Tagen möglich:

Von Dienstag, 5. Dezember 2023 bis Freitag, 8. Dezember 2023, jeweils ab 18.00 Uhr. In **Bütschwil** ist Nikolaus an allen 4 Tagen unterwegs. In **Lütisburg** ist er am **Mittwoch, 6. Dezember 2023, ab 18.00 Uhr** und in **Ganterschwil** ist er am **Donnerstag, 7. Dezember 2023, ab 18.00 Uhr**, unterwegs. Wir sind Ihnen dankbar, wenn Sie die Einteilung nach Gemeinden möglichst berücksichtigen, damit wir die Anfahrtswege möglichst kurz halten können und diese wertvolle Zeit den Familien geschenkt wird. Wir erwarten für den Besuch pro Kind Fr.10.–. Dies ist für den Unterhalt und zur Erhaltung dieses sinnvollen Brauches bestimmt. Für das Chlaussäckli für Ihre Kinder sind Sie verantwortlich. Bitte legen Sie dieses am Abend des Besuches im Eingangsbereich parat. Bei Unklarheiten melden Sie sich per Tel.-Nr. 071 983 24 93.

Wenn Sie den Besuch wünschen, **melden Sie sich bitte bis 23. November 2023** an. Zu jeder Anmeldung bitten wir Sie, um eine Lob- und Tadelliste. Per Brief ist St. Nikolaus, Ausserfeld 12, 9606 Bütschwil oder per Mail: nikolaus@kolping-buetschwil.ch, erreichbar. Jeder Anmeldung per Mail erfolgt eine Bestätigung. Wenn es nicht klar ist, melden Sie sich bitte per Telefon. Vielen Dank!

St. Nikolaus und Schmutzli wünscht Ihnen jetzt schon einen frohen und besinnlichen Abend.



TREFFPUNKT AM BAHNHOF BÜTSCHWIL

Die Gaststube des b'treff ist an vier Halbtagen für alle geöffnet. Wärmen Sie sich bei einem Kaffee oder heissen Tee bei uns auf und geniessen Sie die gute Gesellschaft mit unserem Freiwilligenteam. Wir freuen uns über jeden Besuch!

Steigende Krankenkassenprämien, Energiekosten und Mietzinserhöhungen bereiten vielen Familien und Einzelpersonen Sorgen. Der b'treff bietet diverse Unterstützung, welche das angespannte Haushaltbudget entlasten kann.

Kennen Sie schon unser Secondhandkleiderangebot für Erwachsene und Kinder? Regelmässige Besuche bei uns lohnen sich. Alle sind berechtigt, Kleidungsstücke und Schuhe zu sehr günstigen Preisen zu kaufen. Sie schonen nicht nur ihr eigenes Portemonnaie, sondern unterstützen auch den sorgfältigen Umgang mit wertvollen Rohstoffen.

Menschen am Existenzminimum können über die Sozialämter von Bütschwil-Ganterschwil und Mosnang einen Caritasausweis beantragen.

Dieser berechtigt unter anderem zum wöchentlichen Bezug von Lebensmitteln. Der b'treff Bütschwil wird von der Organisation Schweizer Tafel mit einem vielfältigen Angebot von gut erhaltenen und schmackhaften Lebensmitteln beliefert. Jeweils donnerstags, von 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr, werden die Lebensmittel im b'treff verteilt.



In unseren Werkgruppen bieten wir sinnvolle Beschäftigung. Geschenkartikel oder nützliche Gebrauchsgegenstände werden in Teamarbeit hergestellt und zu den Öffnungszeiten im b'treff verkauft. Unsere Produkte können auch an verschiedenen Weihnachtsmärkten der Region gekauft werden. Aktuell werden Vogelhäuschen und Nistkästen, originelle Geschenkartikel und individuelle Schreibkarten sorgfältig in Handarbeit produziert. Helfen auch Sie mit, die Angebote des b'treffs weiterhin zu erhalten und zu unterstützen.

Sylvia Suter, Leiterin b'treff, www.b-treff.com



HYUNDAI

All New Kona.



Eine Spur persönlicher!



AUTO Schönenberger AG

Auto Schönenberger AG | Letzistrasse 22 | 9608 Ganterschwil
Telefon 071 983 24 11 | www.auto-schoenenberger.ch



**Nationalratswahlen 2023:
Herzlichen Dank für 37'688 Stimmen**

Mit 1'550 Stimmen erzielte ich in Bütschwil-Ganterschwil das beste Resultat aller 311 Kandidaten. Besten Dank für Ihre Unterstützung!



Gärten & mehr
Wir machen Ihren Garten winterfit!

Mit unserem Gartenpflege-Abo müssen Sie sich keine Gedanken um den Winter machen - wir übernehmen das!



Für einen Gartengenuss ohne Stress & körperliche Arbeit.

pflegeabo.linksqaertenundmehr.ch

- ✓ Transparente Preise
- ✓ Terminsicherheit
- ✓ Individuelle Gestaltung

JETZT ERSTGESPRÄCH MIT DINO ZEHNDER VEREINBAREN

Ihr Ansprechpartner für individuell gepflegte Gartenträume.

- 📍 Hölzliweg 15 | 9602 Bazenhaid
- ✉ zehnder@gaertenundmehr.ch
- ☎ 071 931 20 88



Ferienpass Bütschwil / Dietfurt – 16. – 20. Oktober 2023

Viel Neues aber auch Alte Klassiker im Ferienpass Programm

Der Ferienpass Bütschwil/Dietfurt vom 16. – 20. Oktober 2023 war wieder ein voller Erfolg und liegt bereits wieder einen Monat zurück. Rund 180 Bütschwiler und Dietfurter Kinder aus dem Kindergarten und der Primarschule haben am abwechslungsreichen Programm teilgenommen. Wieder wurden alte Klassiker, aber auch viel Neues im Ferienpass angeboten. Er findet in Bütschwil und Dietfurt alle zwei Jahre statt. Mit den Profis konnten beim FC Wil neue Tricks geübt werden und unter professioneller Anleitung Tipps an der Kletterwand in Lichtensteig geholt werden. Beim Fechten wurden bereits kleine Nachwuchstalente entdeckt, wie auch beim Schwingen im Schwingkeller Ebnet-Kappel. Auch die Kreativen kamen auf ihre Rechnung, zum Beispiel in der Bearbeitung von Glas, beim Nähen einer trendigen Stifterrolle oder bei der Herstellung verschiedener Backwaren. Begeisterung erzeugten wie immer das Baggerfahren, das Tauchen oder Voltigieren, sowie der Besuch des FC St. Gallen im Kybunpark. Auch die Feuerwehr, die Rega, die Post und die Stadtpolizei St. Gallen liessen sich bei ihrer Arbeit über die Schultern schauen. Das Highlight bildete wie letztes Mal der Nachtschwimmplausch mit gut 65 Kindern im Hallenbad Bütschwil.

Die Ferienpass-Verantwortlichen blicken auf eine erfolgreiche Ferienpass-Woche zurück. Das Angebot ist nur möglich dank der vielen helfenden Händen der Eltern, von freiwilligen Kursleitenden und Unterstützung von Sponsoren. Vielen Dank.

Das OK freut sich bereits wieder auf eine spannende Ferienpass-Woche im Jahr 2025.

Franziska Benz, Madeleine Widmer, Myriam Scalon & Sabine Wittwer



**GLÜHWEIN
STAND
2023**

**FREITAG,
24. NOV. 23
AB 18 UHR**

**DAS FRAUENTEAM
TOGGENBURG 3 LÄDT
HERZLICH ZUM
GLÜHWEINABEND EIN.
KOMMT VORBEI BEIM
SPORTPLATZ IN
BÜTSCHWIL.**

**AUCH FÜR EINE
FEINE
VERPFLEGUNG IST
GESORGT!**

Güntensperger
Schweizer
Qualitäts-
Käse

Als wachsendes Familienunternehmen mit Sitz in Bütschwil produzieren und veredeln wir an drei Standorten diverse Halbhartkäse und Käsespezialitäten aus Toggenburger Milch.
Aufgrund des grossen Wachstums suchen wir:

Mitarbeiter Verpackung 100% m/w
In dieser abwechslungsreichen Funktion sind Sie für die folgenden Aufgaben zuständig:
– Veredeln und Verpacken von Käse
– Bestellungen bereitstellen und abwickeln
– Bereitstellen von allen Handelsprodukten der Güntensperger Käse AG

Mitarbeiter Lager und Spedition 100% m/w
In dieser abwechslungsreichen Funktion sind Sie für die folgenden Aufgaben zuständig:
– Ein- und Auslagern der Käse
– Veredeln und Pflegen der Käse
– Überwachung und Kontrolle der Reifungsvorgänge
Für diese beiden Stellen bringen Sie folgende Voraussetzungen mit:
– Freude an der Arbeit mit Lebensmittel
– Technisches Verständnis
– Führerschein B, BE von Vorteil
– Sehr gute Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
– Sehr gute körperliche Verfassung
– Teamfähig
– Hohe Selbständigkeit und Einsatzbereitschaft

Diese vielseitige und spannende Funktion bietet Ihnen die Möglichkeit, selbständig und mit hoher Eigenverantwortung die anfallenden Aufgaben zu erledigen. Das Einbringen und Umsetzen von eigenen Ideen schätzen und wünschen wir.

Reizt Sie diese Herausforderung in einem lebhaften Arbeitsumfeld? Ein kleines dynamisches Team unterstützt Sie gerne.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!
Senden Sie Ihre Unterlagen an Sabina Wiederkehr,
sabina@guentensperger-kaese.ch Bewerbungen per Post werden nicht retourniert.

**NEUE EIGENTUMSWOHNUNGEN
IN BÜTSCHWIL**

Wohnungsbesichtigung
Donnerstag, 16.11.23, 16-18 Uhr

Wir freuen uns, Sie im Gartenweg
in 9606 Bütschwil zu begrüßen!

www.am-gartenweg.ch / 043 843 55 54



**Ihr Serviceteam
Immer «on tour»**

071 982 80 50
www.ew-ag.ch

**elektro
WIDMER**

Philipp Dörig
Serviceleiter

Fabian Bärlocher
Servicetechniker

Fabian Widmer
Servicetechniker

Almir Elkaz
Servicetechniker

Ueli Bächler
Servicetechniker

Sauberes Zuhause. Professioneller Service.

Ihre Chance auf:

- Grundreinigung von Küche / Bad
- Teppichreinigung mittels Sprühextraktion
- Fachgerechte Einwinterung Ihres Gartens

www.hinder-immobilienunterhalt.ch
Tel. 079 529 88 00

Gültigkeit:
Dezember 2023 bis Februar 2024



HINDER GmbH
Immobilienunterhalt

- mit Liebe zum Detail -

**20%
Rabatt!**



Ein Anruf genügt,
wir freuen uns
auf Sie!

LOTTOMATCH &

SAMSTAG.
25. 11. 2023

TURNHALLE
„DORF“ BÜTSCHWIL

Türöffnung ab:
18.00 Uhr
Spielbeginn ab:
19.00 Uhr

Dauerkarten
Gratisverlosung

Preise:
- Reisegutschein
im Wert von CHF 1000-
- Gutschein Gletschirmflug
- Unterhaltungselektronik
- Kaffeemaschine
- Bundesligaball
- E-Scooter
- Velo

Standblattausgabe:
13.30 Uhr
Jassbeginn:
14.00 Uhr

Alle Jasserinnen & Jasser erhalten eine
Dauerkarte für den Lottomatch.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Fussball Club Bütschwil

FC BÜTSCHWIL 1951

JASS MEISTERSCHAFT

www.fcbuetschwil.ch

Spielabend für Erwachsene



Haben Sie Lust in gemütlicher Runde neue Spiele
auszuprobieren oder bekanntes wieder einmal zu spielen?

Das Team der Ludothek und Sport-Café Hallenbad laden Sie
zu einem Spielabend ein. Unter fachkundiger Anleitung
können bekannte aber auch neue Spiele ausprobiert werden.

Wann: Mittwoch 22. November '23
Ab 19 bis 21.30 Uhr

(keine Anmeldung erforderlich)

Wo: im Sport-Café Hallenbad Bütschwil

Kosten: 5 CHF Spielbeitrag

Auf Ihren Besuch freut sich:





ABFLUG

**Samstag,
18. November,
20.00 Uhr**

Mehrzweckhalle Ganterschwil

Eintritt Fr. 12.–
Nachtesen ab 19.00 Uhr
Tombola | Bar mit DJ

MODERATION:
Comedian
Fabian Rütscé



**Unterhaltungabend 2023
Musikgesellschaft Ganterschwil**

musikgesellschaft
ganterschwil




Schneesporttage



16. Dezember 2023 6./13. Januar 2024
(Verschiebungsdatum 20. Januar 2024)

Weitere Informationen und Anmeldung auf:
www.skiclubbuetschwil.ch

Anmeldeschluss nicht verpassen: 26. November 2023



Schmuckfee und die Schatzkammer

Am **25. November, von 9 bis 19 Uhr** findet bei der Schmuck-Fee im **Gewerbepark 11 in Dietfurt** ein **gratis**

Vor-Advents-Apéro

statt. In einer weihnachtlich-gemütlichen Atmosphäre mit Schmuck, vielen Geschenkideen und Dekorationen für die Adventszeit und den Heiligabend. Mit leckerem Glühwein, Punsch oder Tee und vielem mehr, feinem Flammkuchen und anderen kleinen Leckereien, stimmen wir uns auf die besinnliche Zeit ein.

Am **1., 6., 7., 8., 13., 14., 15., 16., 20., 21., 22. und 23. Dezember** gibt es jeweils ein Adventstürchen zu öffnen. Komm vorbei, und wenn Du das Türchen öffnest, wartet eine tolle Überraschung auf Dich.

Öffnungszeiten:
Mittwoch und Freitag, 9 bis 19 Uhr
Donnerstag, 14 bis 19 Uhr
Samstag, 9 bis 17 Uhr
www.schmuck-fee.ch

FILMABEND

'Nachtgestalten'

Ganz Berlin bereitet sich auf den Besuch des Papstes vor. Drei ungleiche Paare, die schlaflos durch die Hauptstadt streunen, erleben dahingegen keine heilige Nacht. Zum einen wäre da das obdachlose Paar Victor und Hanna, die mit gefundenen 100 Mark beschliessen, sich damit einmal eine Nacht in einem richtigen Bett zu gönnen. Zum anderen der Geschäftsmann Peschke, der beim Warten am Flughafen einem Jungen aus Afrika begegnet und ihn nicht mehr los wird - als auch die heroinabhängige Prostituierte Patty, die auf den gutmütigen und naiven Freier Jochen vom Land trifft, der in Berlin auf der Suche nach einer Frau ist. Diese und andere Charaktere schlittern auf ihrer Odyssee durch die nächtliche Metropole in teils amüsante, teils dramatische Situationen.

Der Film wird am Dienstag, 28. November um 19.30 Uhr im Cinewil gezeigt.

Vor der Aufführung des Filmes, ab 18.45 Uhr, betreibt das Team der Suchtberatung eine alkoholfreie Bar und freut sich auf den Austausch mit dem Kinopublikum.



Der Film wird Ihnen vom Filmforum Wil und der Suchtberatung Region Wil präsentiert.

Suchtberatung Region Wil
Die Suchtberatung Region Wil bietet Beratung, Begleitung und Information für Betroffene, Angehörige und weitere Personen aus dem Umfeld. Zuständigkeit bei Problemen mit illegalen Suchtmitteln: Gemeinden Bütschwil-Ganterschwil, Kirchberg, Lütisburg, Mosnang, Niederhelfenschwil, Wil und Zuzwil. Bei Problemen mit legalen Suchtmitteln betreut die Stelle Niederhelfenschwil, Wil und Zuzwil.

 **WEIHNACHTS
ZAUBER** Adventsmarkt
Solino



Freitag, 1. Dez. 23
15-20 Uhr

- * **Adventliche Atmosphäre** mit viel **Kerzenlicht**
- * Musikalische Unterhaltung mit dem **Kinderjodelchörli Mosnang**
- * **Backen und Basteln** für Kinder

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Solino - Das Seniorenzentrum
im Toggenburg
Kreuzrain 5, 9606 Bütschwil
www.seniorenzentrum-solino.ch



Die Gutscheine können am Schalter
der **acrevi**s und der **RAIFFEISEN**
Bank in Bütschwil gekauft und in
verschiedenen lokalen
Geschäften eingelöst werden.



Für weitere Infos
den QR-Code
scannen

**So vielseitig wie unser Dorf -
die Bütschwiler Gewerbe Gutscheine**



**WEIHNACHTS
MARKT**
Ganterschwil

Mittwoch
29. November
17 Uhr - 20.30 Uhr
auf dem Schulhausplatz



Gelebte Innovation in Holz

Wir sind Ihre regionale Schreinerei für individuelle Küchen, Türen, Treppen oder Möbel ganz nach Ihrem Wunsch. Aus Überzeugung nutzen wir Schweizer Holz und produzieren dank unserer PV-Anlage klimaneutral.

wh wohlgensinger.ch
holzbau | schreinerei

**Tag der offenen Tür
in der Velothek**


am 18. November 09:00 - 16:00 Uhr

Wir laden dich ein zu:
-Neuheitenpräsentation
-Kaffee und Kuchen
-Raclette

Besuche unsere
Mechaniker in der Werkstatt.

Alle weiteren Informationen unter:
 **velothek.ch**

**Werden auch Sie Mitglied der
Spitex Bütschwil-Ganterschwil / Mosnang**



**Überall für alle
SPITEX
Bütschwil-
Ganterschwil
Mosnang**

Sie unterstützen damit die wichtige Arbeit unserer regionalen Organisation.

Warum Mitglied werden?

Sie helfen uns damit bei unserer Aufgabe: Menschen jeden Alters mit einer Krankheit oder einer Behinderung, Rekonvaleszente und Alleinstehende werden durch die SPITEX Bu-Ga/Mo in ihren eigenen vier Wänden medizinisch, psychologisch und persönlich betreut.

An der jährlichen Mitgliederversammlung können Sie mitentscheiden und treffen interessante Menschen.

Wie werde ich Mitglied?

Melden Sie sich auf spitex-bugamo@spitex-hin.ch und erhalten Sie weitere Informationen auf unserer Homepage www.spitexbugamo.ch

Oder rufen Sie uns an unter 071 983 23 80.

Der Mitgliederbeitrag beträgt pro Haushalt nur Fr. 30.–.

Kontaktieren Sie uns, wenn wir etwas für Sie tun können oder wenn wir Sie als Neumitglied begrüßen dürfen!

VORANZEIGE MIETWOHNUNGEN «KÜFERSBERG»

ab Frühjahr 2024



Wohnen im Alter an ruhiger Lage im Zentrum.

- 6 × 2.5 Zimmer-Wohnungen ab CHF 1170.- netto Mietzins + Nebenkosten CHF 150.-
- 2 × 3.5 Zimmer-Wohnungen ab CHF 1590.- netto Mietzins + Nebenkosten CHF 190.-



■ IMM08 AG | Sandra Stillhart | Bergstrasse 10 | 9606 Bütschwil
079 278 53 22 | info@immo8.ch



VERANSTALTUNGSKALENDER

Rückblick Seniorenferien (Ökumenische Seniorengruppe)	9. November 2023
Gedenkgottesdienst (Kolpingfamilie)	9. November 2023
HV Feuerwehrverein	10. November 2023
Turnerabend (STV Bütschwil)	11. November 2023
Gottesdienst mit dem Sing-mit Chor in Bütschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	12. November 2023
Firmung (Pfarrei St.Kilian)	12. November 2023
Konzert Herbstzauber (Frauenchor Bütschwil)	12. November 2023
Musikalische Abendfeier mit dem Sing-mit Chor in der evang. Kirche (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	12. November 2023
Offene Tür im evang. Kirchgemeindehaus Ganterschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	14. November 2023
Eltern-Kindertreff (Spielgruppe Windrad)	14. November 2023
Präsidentenkonferenz (Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil)	16. November 2023
Mittagstisch im Bistro Solino (Ökumenische Seniorengruppe)	16. November 2023
Käse-Event (Frauengemeinschaft Bütschwil)	16. November 2023
Bütschwiler Erzählnacht 2023 (Bibliothek und Ludothek Bütschwil)	17. November 2023
Unterhaltungsabend (Musikgesellschaft Ganterschwil)	18. November 2023
Frauengemeinschaft-Gottesdienst (Frauengemeinschaft Bütschwil)	19. November 2023
Abendmusik in der evang. Kirche Bütschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	19. November 2023
Eltern-Kindertreff (Spielgruppe Windrad)	24. November 2023
Lottomatch und Jassmeisterschaft (FC Bütschwil)	25. November 2023
Abendgottesdienst «Happy Hour» in Bütschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	26. November 2023
Offene Tür im evang. Kirchgemeindehaus Ganterschwil (Evang.-ref. Kirchgemeinde Unteres Toggenburg)	28. November 2023
Weihnachtsmarkt Ganterschwil (Kulturverein Ganterschwil)	29. November 2023

IMPRESSUM

11. Jahrgang – Ausgabe Nr. 21

Herausgeberin

Gemeinde Bütschwil-Ganterschwil

Redaktion

Gemeinderatskanzlei Bütschwil-Ganterschwil

Innerfeld 21, 9606 Bütschwil

Tel. 071 982 82 21

info@buetschwil-ganterschwil.ch

Auflage

2'580 Exemplare

Druck:

Schneider-Scherrer AG, Druckerei, Bazenheid

Annahmeschluss:

für Nr. 22/2023

Donnerstag, 16. November 2023, 24.00 Uhr